



If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

news organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed.

For news and information consideration, please send to News@scdaily.com or contact  
John Robbins 832-280-5815  
Jun Gai 281-498-4310

**Publisher:** Wea H. Lee  
**President:** Catherine Lee  
**Editor:** John Robbins, Jun Gai  
**Address:** 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072  
**E-mail:** News@scdaily.com

Mr. Lee's Commentary and Dairy



Inside C2

# Southern DAILY

Make Today Different

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Sunday September 27, 2020 | www.today-america.com | Southern News Group

## U.S. Midwest sees surge in COVID-19 cases as four states report record increases



FILE PHOTO: A researcher puts on protective gloves at the Microbiology Research Facility where researchers are beginning a trial to see whether malaria treatment hydroxychloroquine can prevent or reduce the severity of coronavirus disease (COVID-19) at the University of Minnesota in Minneapolis, Minnesota, U.S. March 19, 2020. REUTERS/Craig Lassig

(Reuters) - Four U.S. states in the Midwest reported record one-day increases in COVID-19 cases on Saturday as infections rise nationally for a second week in a row, according to a Reuters analysis.

Minnesota reported 1,418 new cases, Montana 343 new cases, South Dakota reported 579 and Wisconsin had 2,902 new cases.

In the last week, seven mostly Midwest states have reported record one-day rises in new infections -- Minnesota, Montana, Oregon, South Dakota, Utah, Wisconsin and Wyoming. Minnesota and Utah reported record increases two days in a row.

The United States recorded 58,461 new cases on Friday, the highest one-day increase since Aug. 7. The United States is reporting nearly 46,000 new infections on average each day,



compared with 40,000 a week ago and 35,000 two weeks ago. (Graphic: tmsn-rs/36aMV0o)

All Midwest states except Ohio reported more cases in the past four weeks as compared with the prior four weeks, according to a Reuters analysis.

Some of the new cases are

likely related to an increase in the number of tests performed. In the last week, the country has performed over 1 million coronavirus tests three out of seven days -- a new record, according to data from The COVID Tracking Project, a volunteer-run effort to track the outbreak.

However, hospitalizations have also surged in the Midwest and are not influenced by the number of tests performed.

Wisconsin's hospitalizations have set new records for six days in a row, rising to 543 on Friday from 342 a week ago. South Dakota's hospitalizations set records five times this week, rising to 213 on Saturday from 153 last week.

"Wisconsin is now experiencing unprecedented, near-exponential growth of the number of COVID-19 cases in our state," Governor Tony Evers said in a video posted on social media.

Missouri, Nebraska, North Dakota and Wyoming have also seen record numbers of hospitalized COVID-19 patients in the past week.

Cases have also begun rising again in the Northeast, including the early epicenters of New York and New Jersey.

In New York, more than 1,000 people tested positive for COVID-19 on Friday for the first time since June 5, Governor Andrew Cuomo said on Saturday.

The United States recently surpassed 200,000 lives lost from the coronavirus, the highest death toll in the world.



www.afnb.com



恆豐 銀行  
American First National Bank

借記卡手機管理  
24小時保護你的賬戶

mymobilemoney FDIC

<b>Houston Area:</b> Main Office 713-596-2888 <b>Dallas Area:</b> Richardson Branch 972-348-3488	<b>Spring Branch</b> 713-273-1838 <b>Harry-Hines Branch</b> 972-348-3433	<b>Katy Branch</b> 281-762-6688 <b>Legacy Branch</b> 972-348-3466	<b>Harwin Branch</b> 713-273-1888 <b>Carrollton Branch</b> 972-428-5088	<b>First Colony Branch</b> 713-596-2588 <b>Arlington Branch</b> 817-261-5585	<b>Nevada Area:</b> Las Vegas Branch 702-777-9988 <b>Garland Branch</b> 972-272-3375	<b>Pahrump Branch</b> 775-751-1773 <b>Plano Branch</b> 469-429-2422	<b>Amargosa Valley Branch</b> 775-372-1100 <b>California Area:</b> City of Industry Branch 626-667-3988 <b>Alhambra Branch</b> 626-863-1980
---	---	--	--	---	--	--	---



Stay Home!

# BUSINESS

Wear Mask!

## Two Infectious Disease Experts Say This Is Not The Year To Pass On Your Flu Shot Can You Catch The Flu And COVID-19 At The Same Time?



Enbal Sabag, a nurse practitioner, wears personal protection equipment as she administers a flu vaccination to Noel Janzen at the CVS pharmacy and Minute-Clinic in Key Biscayne, Florida. Heath experts say getting the flu shot this year is important because the dangers of having COVID-19 and the flu simultaneously are still unknown.

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

This flu year is different. We’re facing a “twindemic” of both the seasonal flu and COVID-19, and research shows it’s possible to get sick with both respiratory illnesses at the same time. Unfortunately, history proves people haven’t done a good job of taking the flu seriously enough. Just 45 percent of adults in the United States got the flu shot last year, according to the Centers for Disease Control and Prevention, even though the seasonal version of the disease is deadly, killing an average of 37,000 people every year over the past decade. Having both diseases in play simultaneously threatens to tax our health-care systems and puts lives at risk like never before. That’s not to mention the real possibility that a strain of bird flu lurking at poultry markets could jump to humans and cause an overlapping pandemic. National Geographic asked two infectious disease experts to weigh in on what’s at stake with this year’s dual threat, and why we all should get vaccinated against the flu as early as possible. The following interviews have been edited for length and clarity.

COVID-19 Q&A From The Experts

COVID-19 Questions

Getting COVID-19 is significantly worse than the flu. So why are public health officials suddenly worried about flu shots? Answer: Lisa Maragakis, senior director of infection prevention at Johns Hopkins University School of Medicine in Baltimore, Maryland: The symptoms for flu and COVID-19 are so similar that one of the challenges we’re dealing with this year is diagnosing people correctly and quickly. Even if you have mild symptoms, don’t attempt to ride out a virus on your own, and don’t assume that coughing is the only clue you’ve got COVID-19.



You should contact your doctor if you have body aches, fever, a sore throat, or respiratory symptoms so you can be tested for COVID-19. The list of warning signs for the coronavirus is continually expanding and now includes loss of taste or smell, nausea, diarrhea, or even swollen red toes. It’s important to know which infection you have. With the flu, your doctor can prescribe an antiviral medication. But if you have COVID-19, your doctor will help you decide if you need to go to the hospital for severe symptoms where you might be prescribed steroids or other experimental medications. Plus, you’ll have to be quarantined to avoid transmitting it to others. You might not think the flu is a big deal if you get a mild case, where you feel under the weather for a few days and your symptoms go away on their own. But just ask someone who’s recovered from viral pneumonia caused by the flu to understand how miserable you can be. It can also land you in the hospital. I don’t think people appreciate how severe it can be.

What should we expect from the northern flu season, given what happened in the Southern Hemisphere this year? Answer: Robert Webster, infectious disease specialist at St. Jude Children’s Research Hospital in Memphis, Tennessee: No one can ever predict how severe a flu season will be. But there has been some good news from southern countries, such as Australia, New Zealand, and Chile, where the flu season is just ending. The rates of flu there were surprisingly low.

TRACK YOUR SYMPTOMS NOW THIS		
COVID-19	FLU	ALLERGIES
fever	sudden fever	sneezing
dry cough	cough	cough
difficulty breathing	headache	red, watery, or itchy eyes
fatigue	muscle & joint pain	runny or stuffy nose
	sore throat	
Less Common: sore, runny or stuffy nose, sore throat, or diarrhea	runny or stuffy nose	
Note: Some people with coronavirus might not develop any symptoms		
Sources: WHO, CDC, NIH		

The reason is that these governments implemented such effective strategies to control the coronavirus—social distancing,

hand washing, and mask-wearing—that the flu didn’t get the chance to take hold. Melbourne, Australia, for example, is again under lockdown. Since children are typically the biggest spreaders of flu, this means school closures also will help stop transmission.

Some people think the flu vaccine doesn’t work very well and isn’t worth the trouble. What would you tell them? Answer Maragakis: The flu vaccine is never 100 percent effective, and the amount of protection it offers varies from year to year. It’s made many months in advance and is composed of four different strains that are predicted to circulate during flu season. The flu vaccine is not perfect, but it’s the best prevention that we have, and we should take advantage of it. Even if you get the flu after being vaccinated, you’re more likely to have a less severe case and recover quicker.



Where can people go to safely get the flu vaccine? Is it worth taking the risk if you’re at high risk for COVID-19? Answer Maragakis: The flu vaccine is widely available at clinics, pharmacies, and supermarkets, so people have several choices as to where to get it. If you’re worried about standing in line with a crowd because you don’t want to be exposed to COVID-19, it’s worth calling your local pharmacy or health-care provider to ask about setting up an appointment. Despite the myth that vaccines can make you sick, a flu vaccine won’t give you the flu, even if you’re immuno-compromised. What happens if you catch the flu and COVID-19 at the same time? Is it worse to contract one before the other? Answer Maragakis: We know you can get two viral illnesses at once, and that it’s harder for your immune system to fend them off at the same time. You’re at risk for severe lung damage, a longer illness, worse com-

plications, and even death. We don’t know yet if having COVID-19 or flu increases your chances of getting the other. But you’re definitely more vulnerable, because viral infections damage tissue in your respiratory tract, so you’ll have a harder time fending off subsequent ones. Having inflamed lungs [which either disease can cause] also offers the opportunity for bacteria to make its way in there.

Why should people get their flu shot early? Answer Maragakis: I encourage people to get their flu vaccine by the end of October. It takes 10 to 14 days from the time you get the vaccine to develop immunity, so getting it early gives you the best protection before the flu season gets in full swing. The longer you wait, the more you increase your chances of catching the flu.



Are we better prepared this year for a new pandemic flu strain? Answer Webster: Pandemics can’t be predicted, and we have no way of knowing how a bird or swine flu can develop the ability to be transmittable to humans. It’s a combination of random genetic mutations and how the virus interacts with the human immune system. There are two kinds of viruses in poultry markets in Asia right now that worry me for their potential to jump to humans. But COVID-19 forced us to ramp up our vaccine manufacturing capacity and explore novel ways of making vaccines. There are more than 150 companies working on a COVID-19 vaccine. Having this infrastructure and a culture of creative thinking in place will benefit us greatly, because we’ll be able to apply the lessons of this pandemic to the next one. It’s inevitable there will be another outbreak in our future. But we’ll be better prepared. That fact gives me hope. (Courtesy <https://www.nationalgeographic.com/>)

WEA LEE'S GLOBAL NOTES

09/26/2020CORONAVIRUS DIARY

Houston Asian Digital Yellow Pages

Southern News Group has published yellow pages in major cities for many years, but today in this digital age we are going to publish a new edition called the Asian Digital Yellow Pages in order to serve our customers around the globe.

The Asian Digital Yellow Pages will be categorized into different types of businesses with short 90-second introductions to the businesses and the people who run it, and then all this information can be shared through a cell phone anywhere in the world.

Our scdaily.com website will also include a new column called Digital Yellow Pages that users can easily access online. When users click on the Digital Yellow Pages selection, they will immediately be connected with the Asian Digital Yellow Pages website and the introductory video.

STV is also working on a new live business talk show that will invite business owners either to our studio or to a long distance interview to create a video to introduce their products and services that will be uploaded onto the Asian Digital Yellow Pages website.

Southern News Group Chairman / CEO  
Chairman of International Trade & Culture Center  
Chairman of International District Houston Texas

Publisher Southern Daily Wea H. Lee



Editor’s Choice



Swedish climate change activist Greta Thunberg holds a sign reading “School strike for climate” as she protests in front of the Swedish Parliament in Stockholm, Sweden September 25, 2020. TT News Agency/Janerik Henriksson via REUTERS



Young activists gesture as they take part in a demonstration during a global day of action on climate change in Khayelitsha township near Cape Town, South Africa, September 25, 2020. REUTERS/Su-maya Hisham



A demonstrator holds a sign as Fridays for Future activists protest calling for a “Global Day of Climate Action” in Berlin, Germany, September 25, 2020. REUTERS/Hannibal Hanschke



Fridays for Future activists protest calling for a “Global Day of Climate Action” in Berlin, Germany, September 25, 2020. REUTERS/Hannibal Hanschke



A child wears plastic bottle waste provided by climate change and environmental activists as they protest marking a global climate action day under the theme “#AfricaIsNotADump-ster” at the Uhuru Park’s Freedom Corner in Nairobi



Demonstrators hold a sign as Fridays for Future activists protest calling for a “Global Day of Climate Action” in Hamburg, Germany, September 25, 2020. REUTERS/Fabian Bimmer



A demonstrator holds a sign as Fridays for Future activists protest calling for a “Global Day of Climate Action” in Vienna, Austria, September 25, 2020. REUTERS/Leonhard Foeger



Fridays for Future activists protest calling for a “Global Day of Climate Action” in Vienna, Austria, September 25, 2020. REUTERS/Leonhard Foeger



THE CORONAVIRUS CRISIS ON THE FARMS

Without Federal Protections, Farm Workers Risk Coronavirus Infection To Harvest Crops

It's a busy time for the tomato-producing farms in eastern Tennessee. Farms have staffed up with hundreds of workers, most of whom are Latino. Some live locally. Others are migrant workers who travel from farm to farm, chasing the summer growing seasons. Still others come from Mexico or Central America on temporary agricultural visas to work at certain farms. But, this year, the season is taking place under a cloud of coronavirus worries that, for these agricultural workers, hit close to home. "Almost every part of the process for picking tomatoes needs to be considered in light of COVID-19," says Ken Silver, an associate professor of environmental health at East Tennessee State University, who studies migrant worker health on Tennessee tomato farms.

After all, the workers live in close quarters, sleeping in bunk beds, and sharing bathrooms and kitchens. They ride crowded buses to fields and often work in groups. And even though farm employees are deemed essential workers, they often don't have health insurance or paid sick leave. Farms have already reported outbreaks among hundreds of workers in states that include California, Washington, Florida and Michigan. And yet, the federal government has not established any enforceable rules either to protect farmworkers from the coronavirus or to instruct employers what to do when their workers get sick. While migrant worker advocacy groups say this allows farms to take advantage of their workers and increase their risk of exposure to the coronavirus, farms say they're doing what they can to protect workers with the limited resources they have, while also getting their crops harvested.

The situation certainly isn't clear-cut, says Alexis Guild, director of health policy and programs at the advocacy group, Farmworker Justice. "I do think some employers are putting in necessary protections," Guild says. But she has heard of workers who, after testing positive for COVID-19, were still required to work or were sent back to their countries — an economic threat that creates a strong incentive for workers not to report mild symptoms. "I think it's hard to generalize. It really varies employer by employer."

Leaving it up to the farms

In June, 10 temporary workers out of about 80 at the Jones & Church Farms in Unicoi County, Tenn., tested positive for the coronavirus. Another farm

in that county had 38 workers test positive around the same time.



Farm laborers arrive for their shift in Greenfield, California, April 28, 2020.

Traveling to the fields in crowded buses is one risk among others that workers often face daily. (Brent Stirton/Getty Images)

"This was the scariest thing that could happen," says Renea Jones Rogers, the farm's food safety director. Nationally, there have been at least 3,600 cases of farmworkers testing positive for COVID-19, according to media reports gathered by the National Center for Farmworker Health. Add to this that farm employers and workers alike acknowledge that even the most basic interventions to stop transmission — social distancing and mask-wearing — often aren't feasible, especially in the hot temperatures.

Saul, 52, is a temporary farmworker who has traveled from Mexico to Virginia every year since 1996 to harvest tobacco. In a WhatsApp message interview, he said masks are uncomfortable on the job because he is working outdoors, writing in Spanish, "En el trabajo es incómodo porque trabajamos al intemperie." (Kaiser Health News is not publishing Saul's last name so that he won't be identified by his employer.) Saul said he does worry about the coronavirus, but because he lives at his job on the farm, he feels safe. When he arrived in the U.S. in April, the farm provided him with information about the pandemic, masks and hand sanitizer, he said. Nobody takes his temperature, but he works in a crew of eight, lives with only three other workers and nobody on the farm has yet been diagnosed with COVID-19.

In Tennessee, the Jones & Church Farms put its own worker safety protocols in place at the beginning of the season. These included increasing sanitation, taking daily temperature readings and keeping workers in groups so they live and work with the same people. After the 10 workers tested



With the coronavirus spreading, farms try to keep workers like these in Greenfield, Calif. safe through physical distancing and other measures but advocates for laborers say protections are often not adequate. (Brent Stirton/Getty Images)

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

positive for COVID-19, the farm kept them all in the same housing unit and away from the other workers — but those who were asymptomatic also kept working in the fields, though they were able to stay away from others on the job, says Jones Rogers.



In June, 10 of about 80 temporary workers at Jones & Church Farms in Unicoi County, Tenn., tested positive for COVID-19. Nationally, at least 3,600 positive cases have been reported among farmworkers. (Victoria Knight/ KHN)

While the Department of Labor has not offered enforceable federal safety standards for COVID-19, it did collaborate with the Centers for Disease Control and Prevention to publish a set of voluntary, agriculture-specific guidelines. Those were released in June, just days after Jones & Church became aware of the farm's outbreak. Much of what had already been done at Jones & Church, though, tracked closely with those recommendations, which also suggested that workers be screened every day for COVID-19 symptoms and that those who become sick be given their own space to recover apart from others.

Other suggestions in the CDC and Labor Department directive, geared more toward indoor food-processing factories such as tomato-packing plants, included

installing plastic shields if 6 feet of distance isn't possible between workers, putting in hand-washing stations and providing personal protective equipment or cloth face coverings. Advocates say these guidelines are sound, in theory. Their glaring flaw is that they are voluntary.

"We don't believe that the health and safety of workers should be left to the good will of employers," says Maria Perales Sanchez, communications coordinator for Centro de Los

Derechos del Migrante, an advocacy group with offices in both Mexico and the U.S.

A Department of Labor spokesperson offered a different take. "Employers are

and will continue to be responsible for providing a workplace free of known health and safety hazards," the spokesperson says, adding that the Occupational Safety and Health Administration's preexisting general-safety standards and CDC guidelines are used to determine workplace safety violations. OSHA is an agency within the Labor Department. Farm industry groups are apprehensive of any increased federal regulation.

"I don't think OSHA would be able to have some sort of mandatory regulation that wouldn't disadvantage some farmers," says Allison Crittenden, director of congressional relations for the American Farm Bureau Federation.



Fresh Harvest farm laborers harvest romaine lettuce on a machine with heavy plastic dividers that separate workers from each other in Greenfield, California, April 27, 2020. (Brent Stirton/Getty Images)

Farms have already put many COVID-19 protections in place, she says, "and if these actions are taking place in a voluntary way, we don't see that we need to have a mandatory requirement."

Difficulties in accessing health care

Migrant farmworkers, despite occupying an essential link in the country's food supply chain, often aren't provided with workplace benefits like health insurance or paid sick leave. Saul, the Virginia tobacco farmworker, says he didn't believe he has any health insurance. If he gets sick, he would need to tell his farm employer, who would then have to drive him to the doctor. The closest city to the farm is 15 miles away. Who is responsible for these costs — the worker or the farm — depends on individual circumstances. Many farms employ mostly Latino workers, and CDC data illustrates that it's much more likely for Hispanic or Latino people to be infected, hospitalized or die from COVID complications than white people. Experts also warn that because the COVID pandemic is disproportionately affecting people of color, it could widen preexisting health disparities.

Also, seeking a doctor's care can feel risky for migrant farmworkers. Workers who are undocumented may worry about being detained by Immigration and Customs Enforcement, while workers who have green cards may be concerned about the Trump administration's "public charge rule." This controversial rule weighs immigrants' use of public programs, including health care, against their applications for citizenship. However, the federal government has said seeking treatment for COVID-19 wouldn't fall under the rule. And while contact tracing is important to stop the spread of COVID-19 among farmworkers, many health departments don't have translators on staff who can speak Spanish or Indigenous Central American languages, nor has there been a systematic nationwide tracking of farmworker outbreaks thus far, as has been done with long-term care facilities outbreaks.

So "it's really hard to get a grasp on how many farmworkers specifically are testing positive," says Guild with Farmworker Justice. That could be an issue for tracing outbreaks, especially as the harvesting season ramps up for certain crops and farms bolster their workforces. At the end of July, almost 90 additional temporary workers arrived at Jones & Church Farms to help harvest tomatoes through October, says Jones Rogers. Though the 10 workers who had COVID-19 have recovered, she says she's scared that if more get the disease, there won't be enough housing to keep sick workers separate from others or enough healthy workers to harvest the crops. "Tomatoes don't wait until everyone is feeling good to be harvested," says Jones Rogers. (Courtesy npr.org)



**侯大任** 臉部整形 美容專科 醫學博士  
Tang Ho, M.D., M.Sc.  
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

**中國城門診中心正式開張**  
歡迎事先預約  
Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu  
電話: (713)486-5019 (中文)  
地址: 9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036 (恒豐大樓七樓)  
通國、英語

6400 FanninSt Suite 2700, Houston, TX 77030 (醫學中心內) Fax: (713)383-1410

**主治**

1. 鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。
2. 去眼袋手術及淚溝填充注射。
3. 肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋、瘦小腿、瘦臉。
4. 玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、墊下巴、去法令紋。

www.ut-ent.org

D03PL\_UT侯大任1234567B\_8



**家庭全科醫師 精通中、英語**  
**曹有餘 醫師** Jerry Tsao, M.D.

請來電預約  
**(713)772-8885**

門診時間  
週一至週五 8:30am - 5:30pm  
週六 9:30am - 12:30pm

7850 Parkwood Circle Drive, #A-6, Houston TX 77036

D03FA\_Tsao曹有餘567B\_8



**李東方**  
DDS MS PHD  
二十餘年牙科臨床經驗

收受各種牙科PPO以及政府保險

電話: 281-888-5955 地址: 8880 百利大道, Ste F, Houston, TX 77036

**百利牙科** Bellaire Dental

營業時間: 週一至週六 9:00-6:00

**成人牙科 兒童牙科 老人牙科 急症處理**

• 原北京醫科大學口腔醫院修復科副主任醫師  
• 北京醫科大學口腔醫學院牙醫畢業  
• 北京醫科大學口腔修復學博士  
• 德州大學牙科材料學碩士  
• 德州大學牙科學校修復專科住院醫師畢業

(位於Fiesta廣場, 悅來海鮮酒家隔壁)

D02\_BELLAIRE百利牙科567B\_8



**孫全 | 骨外科執照醫師 | 臨床醫學博士**  
David Q. Sun, MD Adult Joint Diseases and Reconstruction  
成人骨病, 關節病, 關節重建及置換手術專科醫師

國語電話: 713-995-8886  
治療中心地址及時間: 週一至週五

• 每月第一個周三下午: Chinatown Office  
9160 Bellaire Blvd, Suite E, Houston, Texas 77036(惠康超市東側警察局隔壁)  
• 周二、周五: Willowbrook Office:  
13333 Dotson Road, Suite 180, Houston, Texas 77070

醫師本人講: 國語, 英文, 西班牙語  
接受各種醫療保險, Medicare

**主治: 各類骨關節炎及外傷 專科: 成人關節重建及置換手術**

• 周三: Springwoods Village Office  
2255 East Mossy Oaks Road, Suite 440 Spring, Texas 77389  
• 周二、周四: Red Oak Office:  
17270 Red Oak Drive, Suite 200, Houston, Texas 77090

治療中心電話 傳真  
(281) 440-6960 (281) 440-6205

D03OP\_GLACIER山水眼鏡3567B\_8

**惠康家庭全科診所** Welcome Family Medicine, P.A.

接受各種醫療保險 Medicare Medicaid



**許旭東** 醫學博士  
Xudong Xu, M.D.  
家庭全科醫師  
Board Certified by ABFP

美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑  
Texas Tech University住院總醫師  
Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師  
中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位



**陳永芳** 醫學博士  
Yongfang Chen, M.D.  
家庭全科醫師  
Board Certified by ABFP

美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑  
Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師  
Texas Tech University住院醫師畢業  
十餘年臨床醫療經驗

**主治** 內科、兒科、皮膚性病科、婦科  
急診、外傷、全身健康檢查  
婦科體檢、外科小手術、預防接種

**移民體檢** 隨到隨診  
週一至週五: 8:00am-4:00pm  
週六: 8:00am-2:30pm

Tel: 713-995-8886 Fax: 713-270-9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine  
Address: 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)

D03FA\_Welcome許旭東3567B\_16

**山水眼鏡** GLACIER OPTICAL

★ 領有德州配鏡師執照馬道慶主持 ★ 專精無線多焦點及高度數高散光鏡片 ★

**有度數的游泳鏡或太陽眼鏡 | 經濟型全副28元, 買鏡片送鏡框 特價45.00起/副**

**接受 Medicaid 免費配鏡** **所有鏡片送防刮保護不另收費**

電話: (713)774-2773  
傳真: (713)774-4009

營業時間: 週一至週六 10:30-7:00 (週三休息) 週日 1:00-6:00  
地址: 9889 Bellaire Blvd #252 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內歡樂小樓對面)

D03OP\_GLACIER山水眼鏡3567B\_8



**鮑亞群 視學眼科博士**  
Dr. Ya Chin Bao (OD)

附設多種名牌鏡框專欄, 最新款式 優質服務, 當天取貨

**群鵬視學眼科中心**

Fellow of Orthokeratology Academy of America  
Therapeutic Optometrist / Glaucoma Specialist  
Pediatric Specialist / RGP and Soft Contact Lens

**全新先進設備 醫術精湛周全 診治各類眼疾 青光專科執照 幼兒視力保健 斜視弱視矯正 控制預防近視 精配隱形眼鏡**

精通英語、國語及臺語, 接受多種醫療保險及視力保險  
VSP, Eyemed, Superior, VCP, Cigna Vision, etc.

D03OP\_EAGLE群鵬視學567B\_8

**JY家庭全科及急症**

**主治** 高血壓 婦科病 糖尿病 兒科病 高血脂 老年癡呆 常見皮膚病 骨質疏鬆 皮膚活檢 憂鬱症

**急症** 感冒 尿路炎 咽喉痛 關節注射 鼻竇炎 動物抓咬傷 腹瀉 清創縫合 角膜異物清除

**移民體檢**

體檢特價 體檢+化驗:\$125  
①+女科婦科、宮頸膜片+\$45  
②+男性前列腺表面抗原+\$20

本診所自2014年起  
週一、二、三、五、六: 8:30am - 5pm  
週四、週日 公休

**Tel: (832)433-7159**



**顧瑛 醫學博士**  
美國家庭醫學會資格認可醫師  
美國老年醫學會資歷認可醫師

D03FA\_JY顧瑛567B\_8

**敦煌植牙 牙周病專科**  
Dunhuang Periodontics & Dental Implants PA

**陳志堅**  
牙周病植牙專科醫生  
Jennifer Chen  
D.D.S.M.S

Board Certified Periodontist  
二十多年牙科臨床實踐經驗

接受老人各類牙科保險

德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科  
上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士  
美國牙周病學會會員  
國際植牙學會會員

**中國城診所**  
9889 Bellaire Blvd., #322  
Houston, TX 77036(敦煌廣場)  
(713)995-0086

**糖城診所** Delight Dental  
3524 Hwy 6 South  
Sugar Land, TX 77478(大華超市旁)  
(281)565-0255

最新E4D電腦制牙最新科技一次完成  
三維X光機 全新激光治療機

www.drchenimplant.com

www.drchenimplant.com

D02\_DUNHUANG 敦煌植牙\_1234567B\_8